

# Финно-угорский мир: электронный формат. Проблемы библиографического отражения в цифровой среде

**Г. М. Агеева,**

*кандидат культурологии, доцент кафедры  
библиотечно-информационных ресурсов  
ГОУВПО «МГУ им. Н. П. Огарева»  
(г. Саранск, РФ)*

Сегодня в Сети широко представлен финно-угорский мир, что связано с крупномасштабными мероприятиями, проходящими в России. Ресурсы разнообразны по форме, назначению, содержанию (музыка, живопись, записи радио- и телепрограмм национальной тематики, кулинария и т. д.). Нас интересуют библиографические ресурсы финно-угорской проблематики русскоязычной части Интернета. Цель данной статьи – привлечь внимание к двум проблемам:

- представленности в Сети финно-угорской библиографии;
- наличия в цифровой среде библиографических и полнотекстовых ресурсов мордовского «сегмента».

Вопросы создания библиографической продукции в электронном формате сегодня находятся в центре внимания мирового библиографического сообщества. Доля цифровых ресурсов в справочных массивах библиотек постоянно увеличивается. К электронным библиографическим ресурсам относятся вторичные документы, представленные в машиночитаемом виде. Это библиографические издания, записанные на компакт-дисках и находящиеся в локальных сетях библиотек или на интернет-сайтах. У электронных библиографических источников есть серьезное преимущество перед печатными аналога-

ми по оперативности представления информации, удобству (быстродействию и детализации) поиска, компактности хранения данных. Библиографическое пособие – не книга, требующая вдумчивого прочтения. Для него характерны более целенаправленное, предметное, эпизодическое обращение к вторичной информации, более подготовленная аудитория, способная по достоинству оценить труд библиографов. Физический носитель в данном случае не имеет первостепенного значения, однако сетевые ресурсы отличаются гораздо более широкой аудиторией и в этой связи заслуживают пристального внимания. Такая библиография доступна в любой точке мира; возможности ознакомления с ней, копирования и обмена данными практически безграничны, даже без учета сервисов рассылки информации по e-mail.

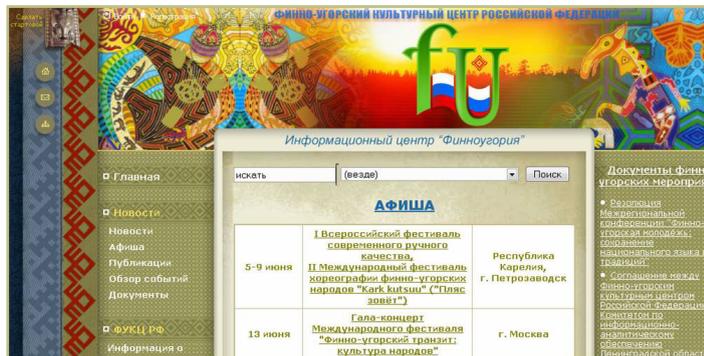
В электронном виде необходимо создавать не только текущие библиографические указатели, но и пособия актуальной тематики, обзоры интернет-ресурсов. Представление в электронном виде ретроспективных библиографических пособий не менее важно. Огромное значение цифровой формат имеет для национальной библиографии, давая возможность ознакомиться с ней далеко за пределами той территории, где она была создана.

Библиография не должна присутствовать только на сайтах стационарных библиотечных учреждений, хотя для более активного ее использования именно они должны широко пропагандировать вторичные информационные массивы и методически их совершенствовать, создавать принципиально новые, не имеющие печатных аналогов продукты, разнообразить спектр предоставляемых пользователям электронных библиографических услуг. Все это в конечном счете расширит и активизирует обращение

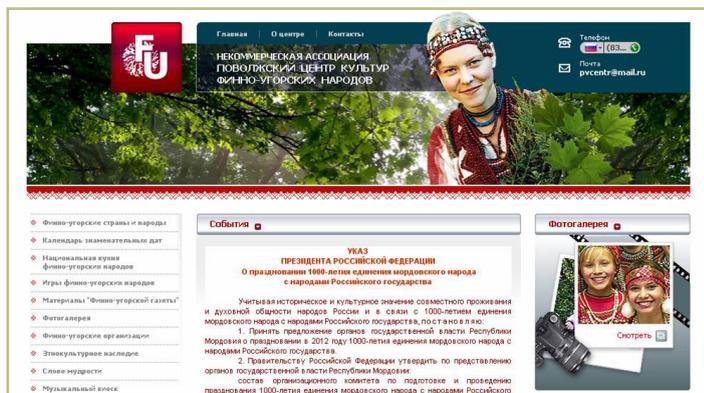


к библиотечным коллекциям. На сайтах некоторых библиотек можно найти не библиографические массивы, а лишь краткую информацию об их наличии, перечень предлагаемых к реализации продуктов. Между тем библиография не очень хорошо продается, а иные механизмы ее распространения не отлажены. Активизировать потребление библиографии, повысить интерес к ней, а следовательно, и осознание ее значимости возможно, полностью выставляя на сайте наиболее ценные новые библиографические указатели по примеру федеральных российских библиотек. Задумываться о том, что каким-то образом будут нарушены авторские права составителей и что все это повлечет за собой несанкционированное копирование, в данном случае не стоит: специфика библиографических ресурсов сама по себе является неплохой защитой. Другая проблема – прямое перенесение на сайт печатных библиографических изданий, без учета особенностей работы с ними. В этом случае тексты не снабжаются гиперссылками, элементарной навигацией. Конечно, такое представление библиографии в Сети лучше, чем его полное отсутствие, однако нужно стремиться к тому, чтобы оцифрованные указатели давали хотя бы минимальные возможности поиска.

Необходимой библиографической «поддержки» в настоящее время лишено и множество сете-



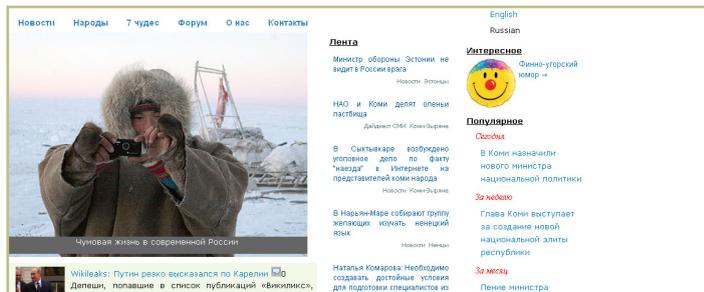
Сайт Финно-угорского культурного центра РФ (<http://www.finnougoria.ru>)



Сайт некоммерческой ассоциации «Поволжский центр культур финно-угорских народов» (<http://www.library.saransk.ru/fu/>)



Информационный портал финно-угорских народов (<http://finugor.komiinform.ru>)



Сайт Информационного центра финно-угорских народов (<http://www.finugor.ru>)

вых библиотек, информационных порталов. В национальном контексте проблема представляется особенно актуальной, тесно связанной с остро стоящими вопросами чтения национальной литературы, приобщения к ней разных социальных, возрастных и территориально распродоточенных читательских групп, пропаганды и рекламы национальной книги, ее издания, продажи и т. д. Электронный формат открывает широкие возможности для библиографии, ее распространения, актуализации, потребления в неожиданно новых аспектах.

Проанализируем отдельные наиболее значимые интернет-ресурсы.

1. Сайт Финно-угорского культурного центра РФ (<http://www.finnougoria.ru>). Основная цель центра – координация межкультурных коммуникаций финно-угорских регионов Российской Федерации, объединение усилий различных структур и общественных организаций регионов в решении актуальных задач сохранения культурного наследия финно-угров, обеспечение государственной поддержки деятельности по сохранению и развитию языков и культур финно-угорских народов как части культуры многонационального народа России. На сайте представлена информация о мастерах декоративно-прикладного творчества и народных промыслов, нацио-

нальных самодеятельных и профессиональных коллективах, исполнителях национальной песни, художниках, фотохудожниках, летопись финно-угорского движения и др. Библиография присутствует в небольшом объеме (издательские новинки, справочная и учебная литература, книги и т. д.).

2. Сайт некоммерческой ассоциации «Поволжский центр культур финно-угорских народов» (<http://www.library.saransk.ru/fu/>). Центр создан в 2006 г. в целях осуществления многопрофильной деятельности по развитию науки, культуры, языков, национальных традиций финно-угорских народов, межнационального культурного сотрудничества, укрепления дружбы и взаимопонимания между народами Российской Федерации. Хотя в структуре центра есть отделы информационно-библиотечных ресурсов и медиапроектов, сохранения культурного наследия финно-угорских народов, на сайте библиографические ресурсы не представлены.

3. Информационный портал финно-угорских народов (<http://finugor.komiinform.ru>). Этот сетевой источник финно-угорской проблематики, несмотря на отсутствие информации о нем самом (концепция, задачи портала), имеет развернутую структуру, соответствующую подобным электронным ресурсам (историческая справка, новости, культура и т. д.). Неожиданный блок, попасть



**Сайт «Библиотека мордовской литературы»** (<http://www.lib.e-mordovia.ru>)



**Аннотированная коллекция ссылок по проблемам этнографии, лингвистики и фольклора финно-угорских и уральских народов** ([http://etnology.narod.ru/new\\_page\\_5.htm](http://etnology.narod.ru/new_page_5.htm))



**Проект «Финно-угорские библиотеки России»** (<http://fulr.karelia.ru>)



**Портал «Финно-угорский мир: образовательные и межкультурные программы»** (<http://finno-ugry.ru>)

на который можно только случайно (в меню раздел не обозначен), – аннотированный библиографический список локальных электронных ресурсов соответствующего тематического направления (аудио-, видео-, полнотекстовые ресурсы, всего – 10 наименований) и книг (новинки, также 10 названий). Есть ссылка на Национальную библиотеку Республики Коми.

4. Сайт Информационного центра финно-угорских народов (<http://www.finugor.ru>) – один из ведущих веб-ресурсов финно-угорской тематики. Центр начал работу в 2001 г. Участвует в формировании единого информационного пространства финно-угорских и самодийских народов: на сайте размещаются материалы на русском, финском, эстонском, венгерском, коми, удмуртском, марийском, эрзянском, мокшанском, вепском, карельском, саамском языках. С 2009 г. поддерживается англоязычная версия сайта. Имеется раздел «Научный архив». С 2002 г. центр реализует проект «Финно-угорская электронная библиотека» (<http://www.library.finugor.ru>). На сегодняшний день здесь представлены более 60 электронных книг, выпуски газет на финно-угорских языках, аудио-записи и др. Библиотека призвана «помочь представителям финно-угорских народов получать информацию на родном языке из любой точки планеты», поскольку «издания на языках коренных народов выпус-



каются сегодня небольшими тиражами и зачастую лишь в регионе компактного проживания нации». Однако библиографический компонент минимален: отсутствует полноценный поиск по авторам, названиям произведений, языкам.

5. Сайт «Библиотека мордовской литературы» (<http://www.lib.e-mordovia.ru>) был запущен ООО «Интернет-дом» в 2007 г. в рамках I Международного фестиваля национальных культур «Шумбрат, Финно-Угрия!». Сайт содержит краткие биографии мордовских писателей с перечислением основных произведений, новостной ряд (в том числе аннотированные новинки книжной продукции с изображением обложек) и т. д. Ни одного произведения целиком (или хотя бы фрагмента текста, необходимого для знакомства с особенностями национальной литературы) в этой сетевой библиотеке нет. Библиографические данные также неполные.

6. Электронная библиотека «Этноконфессиональное пространство России» (<http://epr.ipphil.ru>). Библиографические описания представленных здесь изданий содержат ключевые слова и аннотации, есть и полнотекстовые публикации. Поиск по коллекции многоуровневый.

7. Ресурсы выраженного образовательного и научного характера, содержащие в том или ином виде библиографические записи. Примером может служить научно-культурный информационный портал «Удмуртология» (<http://udmurt.info>). Здесь в разделе «Научная библиотека» персональные страницы ученых снабжены библиографией их трудов, представлены полные тексты отдельных работ.

8. Портал «Финно-угорский мир: образовательные и межкультурные программы» (<http://finno-ugry.ru>). Он предлагает подборку полных текстов книг и статей. Списки ссылок, к сожалению, не везде оформлены соответствующим «библиографическим» образом.

9. Аннотированная коллекция ссылок по проблемам этнографии, лингвистики и фольклора финно-угорских и уральских народов ([http://etnology.narod.ru/new\\_page\\_5.htm](http://etnology.narod.ru/new_page_5.htm)). Даются ссылки на университеты и институты; исследовательские центры; научные общества и объединения; культурные и просветительские общества; проекты, материалы, лингвистические, музейные коллекции; другие финно-угорские страницы в Интернете. Есть раздел «Публикации», где можно ознакомиться с полнотекстовыми материалами. Русскоязычных ресурсов немного. Библиографические источники не выделены.

10. Проект «Финно-угорские библиотеки России» (<http://fulr.karelia.ru>) – единая точка доступа, объединяющая ссылки на все сайты библиотек финно-угорских регионов нашей страны. Это современный и актуальный справочный ресурс, стремящийся объединить все направления деятельности библиотек

финно-угорских территорий России, представить наиболее полную информацию о них и их ресурсах в сети Интернет. Важно, чтобы источники на финно-угорских языках или национальные тексты, переведенные на русский, были выделены в самостоятельные концептуально выстроенные базы данных (сводные каталоги и др.), как, например, «Карелика» и «Вепсика» на сайте Национальной библиотеки Карелии (<http://library.karelia.ru>), «Издания на языках народов ханты и манси (1879–2006)» Государственной библиотеки Югры (<http://www.okrlib.ru>), «Сводный каталог книг на коми языке» на сайте Национальной библиотеки республики Коми (<http://www.nbrkomi.ru>), Электронный каталог «Книги на марийском языке» Национальной библиотеки Республики Марий Эл (<http://library.mari-el.ru>). Полнотекстового представления финно-угорской библиографии нет на сайтах Национальных библиотек Удмуртии (<http://unatlib.org.ru>) и Мордовии (<http://www.library.saransk.ru>).

Надо сказать, что ситуация по Мордовии меняется. Мордовский государственный университет совместно с компанией IBS – одним из лидеров на рынке IT-технологий – начал работу по генерации электронной библиотеки по финно-угроведению. Библиотека будет способствовать сохранению документального наследия Мордовии как части культурного наследия народов России и мира. В ее составе:

- аннотированная библиографическая база данных по финно-угроведению (книги и статьи, 12 тыс. записей);

- электронная полнотекстовая тематическая коллекция документов на финно-угорских языках, имеющихся в фонде Научной библиотеки вуза (труды ученых университета, учебная, справочная литература);

- мультимедийный контент.

В настоящий момент идет разработка порталного решения. В ближайшее время портал планируется запустить, однако реализация проекта полностью будет возможна не раньше, чем через год.

### КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

*финно-угры; организации финно-угорских народов; библиографическая база данных; электронный каталог; электронные информационные ресурсы; библиотечный сайт; электронная библиотека.*

*Finno-Ugric peoples, the organizations of the Finno-Ugric peoples; bibliographic database, the electronic directory, electronic information resources, the library website, electronic library*

### KEYWORDS

